

TARBIYAH

Jurnal Kependidikan dan Keislaman

Modernisasi Pendidikan Islam Indonesia: Pengalaman
Nahdlatul Ulama

Pengaruh Strategi Pembelajaran dan Kemandirian Terhadap
Hasil Belajar Bahasa Inggris Siswa SMPS Galih Agung dan
MTs Darul Arafah Deli Serdang Sumatera Utara

Menerapkan Pola Asuh Konsisten Pada Anak Autis

Metode Kisah dalam Perspektif Al-Qur'an

Kajian Psikologi Lintas Budaya Tentang Stres Pengasuhan Pada Ibu

Telaah Aksiologi dan Epistemologi Ilmu Terhadap Psikologi Islam

Esensi Manusia dalam Prespektif Filsafat Pendidikan Islam

Pengaruh Model Pembelajaran *Missouri Mathematics Project*
Terhadap Nilai Kalkulus Diferensial (Studi Pada Mahasiswa
Pendidikan Matematika IAIN Bukittinggi TA 2015-2016)

Forgiveness Ditinjau dari *Empathy* Pada Pasangan Suami Istri Di
Kelurahan Binjai Kecamatan Medan Denai

أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

TARBIYAH

Jurnal Pendidikan dan Keislaman

Tebit dua kali dalam setahun, edisi Januari- Juni dan Juli-Desember. Berisi Tulisan atau artikel Ilmiah ilmu-ilmu Ketarbiyahan, Kependidikan dan Keislaman baik berupa telaah konseptual, hasil penelitian, telaah buku dan biografi tokoh

Penanggung Jawab

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN SU Medan

Redaktur

Mesiono

Penyunting Editor

Candra Wijaya

Abdillah

Eka Susanti

Sholihatul Hamidah Daulay

Penyunting Ahli

Firman (Universitas Negeri Padang, Padang)

Naf'an Tarihoran (Institut Agama Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin, Banten)

Jamal (Universitas Negeri Bengkulu, Bengkulu)

Hasan Asari (Institut Agama Islam Negeri Sumatera Utara, Medan)

Fachruddin Azmi (Institut Agama Islam Negeri Sumatera Utara, Medan)

Khairil Ansyari (Universitas Negeri Medan, Medan)

Ibnu Hajar (Universitas Negeri Medan, Medan)

Saiful Anwar (Institut Agama Islam Negeri Raden Intan, Lampung)

Badrudin (Institut Agama Islam Negeri Bengkulu)

Desain Grafis dan Fotografer

Suendri

Sekretariat

Ahmad Syukri Sitorus

Nurlaili

Reflina

Maryati Salmiah

TARBIYAH

Jurnal Pendidikan dan Keislaman

DAFTAR ISI

Modernisasi Pendidikan Islam Indonesia: Pengalaman Nahdlatul Ulama Muhammedi	195-215
Pengaruh Strategi Pembelajaran dan Kemandirian Terhadap Hasil Belajar Bahasa Inggris Siswa SMPS Galih Agung dan MTs Darul Arafah Deli Serdang Sumatera Utara Finta Restu Darniati	216-227
Menerapkan Pola Asuh Konsisten Pada Anak Autis Rina Mirza	228-248
Metode Kisah dalam Perspektif Al-Qur'an Sehat Sultoni Dalimunthe	249-268
Kajian Psikologi Lintas Budaya Tentang Stres Pengasuhan Pada Ibu Nurussakinah Daulay	269-292
Telaah Aksiologi dan Epistemologi Ilmu Terhadap Psikologi Islam Nurhayani	293-309
Esensi Manusia dalam Prespektif Filsafat Pendidikan Islam Ahmad Fuadi	310-320
Pengaruh Model Pembelajaran <i>Missouri Mathematics Project</i> Terhadap Nilai Kalkulus Diferensial (Studi Pada Mahasiswa Pendidikan Matematika IAIN Bukittinggi TA 2015-2016) Aniswita	321-328

Forgiveness Ditinjau dari *Empathy* Pada Pasangan Suami Istri

Di Kelurahan Binjai Kecamatan Medan Denai

Rianda Elvinawanty dan Liana Mailani

329-336

أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

Sahkholid Nasution

337-353

أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

Sahkholid Nasution

Dosen Tetap Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK)
UIN Sumatera Utara Medan

Abstrak: Salah satu faktor penyebab kegagalan pembelajaran bahasa Arab untuk non-Arab – seperti di Indonesia – adalah ketidakjelasan tujuan pembelajaran. Banyak diantara para pengembang kurikulum, termasuk guru dan dosen bahasa Arab, tidak atau belum merumuskan tujuan pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa Asing bagi siswa/ mahasiswa, hal ini berakibat pemilihan isi dan materi, proses dan evaluasi pembelajaran bahasa Arab dilaksanakan seperti pembelajaran bahasa Arab untuk orang Arab sendiri. Hal ini kerap membuat motivasi para siswa/ mahasiswa dalam belajar bahasa Arab menjadi rendah; belajar bahasa Arab bukan sebuah kebutuhan tetapi hanya sekedar memenuhi kewajiban sesaat (lulus ujian). Seiring dengan itu, tulisan ini bertujuan untuk menjelaskan demikian pentingnya bagi para pengembang kurikulum untuk merumuskan tujuan pembelajaran bahasa Arab sesuai dengan posisinya sebagai bahasa Asing di Indonesia, agar kemudian pemilihan materi, proses dan evaluasi relevan dengan tujuan pembelajaran. Tulisan ini menggunakan pendekatan kualitatif; deskriptif – analisis. Kesimpulan dari tulisan ini adalah bahwa tujuan utama pembelajaran bahasa Arab untuk non Arab – khususnya di Indonesia – adalah harus mampu menumbuhkan motivasi belajar siswa/ mahasiswa untuk menguasai semua keterampilan berbahasa Arab secara seimbang. Motivasi yang kuat menjadi faktor penentu keberhasilan pembelajaran bahasa Arab di Indonesia.

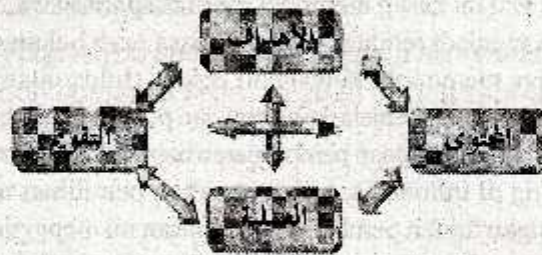
Abstract: One of the factors the causes of failure of learning Arabic to non-Arabic – as in Indonesia – is the vagueness of the learning objectives. Many of the developers of the curriculum, including a teacher and a lecturer in Arabic, not or not yet formulated the goal of learning Arabic as a foreign language for students/ student, this resulted in the selection of the content and material, process and evaluation of learning the Arabic language was implemented as learning the Arabic language to the Arabs themselves. This often makes the motivation of students/ students in learning the Arabic language became low; learn Arabic is not a necessity but merely fulfill the obligation for a moment (examination). Along with that, this paper aims to explain such important for curriculum developers to formulate learning objectives in accordance with its position of Arabic as a foreign language in Indonesia, so that then the selection of materials, processes and evaluation relevant to the learning objectives. This paper uses a qualitative approach; – descriptive analysis. The conclusion of this paper is that the main purpose of the Arabic pembelajaran for non Arab – specifically in Indonesia – is should be able to cultivate motivation

of study students/student to master all Arabic-speaking skills in a balanced way. A strong motivation to become the deciding factor of the success of learning Arabic in Indonesia.

Kata Kunci: أهداف، تعليم اللغة العربية، الناطقين بغير العربية

مقدمة

مما لا شك فيه أن كل فرد من أفراد له أهداف أو أغراض. وكل عمل يقوم به الناس لا يتخلص منها. إذن كان الهدف أمراً ضرورياً يرغب فيه كل فرد للحصول عليه. ولا سيما بمجال التربية فإنها تتعلق كثيراً بوضوح الهدف، والهدف هو عنصر من عناصر المنهج الأربع وهي الهدف والمحتوى والخبرات التعليمية والنقوم. هذه العناصر لها علاقة متينة وفيها أوجه التأثير بعضها على بعض، كما تتصور في الرسم البياني التالي:



يبدو أن بعض المدرسين قد فكر الأهداف وفيما يأمل تحقيقه لدى تلاميذه؛ وقد تكون الأفكار مبهمة في ذهن المدرس ولم يعبر عنها واضحا في عملية. وفي حالة أخرى قد تكون الأهداف واضحة جدا ومحددة ومعروفة لدى التلاميذ ولكنها في الأوقات ذاته ضيقة ومحددة. إن أهداف تعليم اللغة العربية للعرب تختلف مع تعليمها لغير الناطقين بها. وكثير من معلمي العربية بإندونيسيا لا يعرفونها بوضوح حتى تعلموا الطلبة باستعمال نظريات تعليم العربية لأبناء العرب. ففي هذه المقالة المتواضعة سيعرض الباحث عرضا وصفيا عما يتعلق بالأهداف في ضوء بناء مناهج تعليم اللغة العربية. والمسألة الرئيسية التي ترغب المقالة في تقديمها ما هي أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى؟. فقسم الباحث على الفصول وهي: الهدف، مفهومه ودوره في تعليم اللغة العربية، ومستويات الأهداف في ضوء مناهج التعليم، وأهداف تعليم اللغة العربية في إندونيسيا حاضرا.

البحث

١. مفهوم الهدف ودوره في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

الهدف لغة ((كل غرض توجه إليه السهام ونحوها)) ويسمى أيضا بالغاية. الهدف ((هو كل شيء مرتفع من بناء أو كتيب رمل أو جبل ومنه سمي الغرض هدفا)). وفي مجال التربية يقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة. إذن، كان الهدف هو إيصال ما نقصد بصياغة تصف التغير المطلوب لدى المتعلم صياغة تبين ما الذي سيكون عليه التعلم حين يكون قد أتم بنجاح خبرة التعليم. وإنه وصف لنمط السلوك أو الأداء الذي نريد أن يقدر المتعلم على بيانه. قال هندام وجابر ((يستهدف التعليم تغيير الأفراد على نحو ما: فيضيف معرفة إلى ما لديهم من معرفة، ويمكنهم من أن يؤدوا مهارات لم يكونوا قادرين على أدائها بدونها، ويساعدهم على تنمية فهم واستبصار وتذوق معين)).

إن الهدف يتوقف على الدوافع التي تدافع الفرد في تعلم اللغة العربية. لأن معنى الدوافع على رأي طعيمة هي قوة نفسية داخلية تحرك الإنسان للإتيان بسلوك معين لتحقيق الأهداف. وهناك نتائج البحث الذي قام به ناقة ونقله طعيمة، أن أهم العوامل التي تدفع الدارسين المسلمين لتعلم العربية هي:

- الرغبة في دراسة الدين الإسلامي.
- الرغبة في فهم تفسير القرآن الكريم باللغة العربية.
- الرغبة في دراسة الحديث النبوي وسيرة الرسول.
- الرغبة في نشر الدعوة الإسلامية.
- الرغبة في أن يكون إسلام الفرد إسلاما حسنا.
- الرغبة في دراسة التاريخ الإسلامي.
- الرغبة في حفظ القرآن الكريم.
- الرغبة في حفظ الثقافة العربية.
- الرغبة في قراءة الكتاب العربي.
- الرغبة في تدريس العربية ونشرها.
- الرغبة في تعلمها لأنها لغة الدين الإسلامي.
- الرغبة في تعلمها لأنها جميلة وعظيمة.
- الرغبة في زيادة المعرفة باللغة العربية.

- الرغبة في قراءة الصحف العربية.
- الرغبة في العمل بالوعظ والإرشاد.
- الرغبة في مواصلة الدراسة والتخصص في علوم اللغة.
- الرغبة في دراسة الشعوب العربية وثقافتها.
- الرغبة في الحصول على شهادة المعهد ثلاثي السنوات بالجامعة.
- الرغبة في عملها لأن تعلمها بموطنها يزداد.
- الرغبة في عملها لأنها تتطلب أساساً للالتحاق بالجامعة.
- الرغبة في عملها كنقطة عالية.
- الرغبة في عملها كما في تعلم اللغات الأجنبية.
- الرغبة في التحدث بها مع الأصدقاء.
- الرغبة في الاستماع إلى برامج الإذاعة العربية.
- الاستجابة لنصائح الأساتذة.
- الرغبة في معرفة أكثر حول البلاد العربية.

مما يجب أن يكون واضحاً ومحدداً في عملية التعليم والتعلم الذي يقوم به المتعلم والمعلم هو الأهداف أو الأغراض، ولا بد لكل من المتعلم والمعلم أن يتجهوا لأنشطتهم للحصول على الأهداف المخططة. لذلك فإن الهدف في منظور عملية التعليم يلعب دوراً مهماً وهو الخطوة الأولى في تصميم الخطوات التعليمية.

ذلك ما قاله إبراهيم والكازة: ((إن أي برنامج تعليمي فعال لا بد أن يكون له أهداف واضحة ومحددة المعالم والأهداف هي صمام الأمن وهي أولى مدخلات العملية التعليمية. فالأهداف تلعب دوراً كبيراً، إذ إنها بمثابة التغيرات التي نتوقع أن يحدثها المنهج في شخصيات التلاميذ. فالهدف هو وصف للتغيير المتوقع حدوثه في سلوك المتعلم نتيجة لتزويده بالخبرات التعليمية وتفاعله مع المواقف التعليمية المحددة. أهداف مرتبة بالسلوك ولكنها متلازمان، فالسلوك يتبع الهدف، والأهداف هي المدخلات والسلوك المخرجات هذه العملية أو نواتجها)).

قال هندام و جابر ((الوظيفة الأساسية لتحديد الأهداف هي تحديد الاتجاه الغالب على البرامج التعليمية والنواحي التي تؤكد عليها، والأهداف في هذه المستوى تحدد ما يمكن أن يوصف بأنه فلسفة تربوية، وهذه خطوة نحو ترجمة حاجات المجتمع وقيمه، وحاجات الأفراد وقيمتهم في

برنامج تعليمي، وهي مرشد غير كاف لإتخاذ القرارات اللازمة لتطوير المنهج، فهي لا تكفي لتحديد المحتوى واختيار خبرات التعلم لوضعها في المنهج ولا تبين على وجه التحديد أفضل طريقة لتنظيم المنهج على أخرى)).

يتضح لنا مما سبق أن لا بد أن يوجد أهداف أو الغرض لكل عمل تؤديه المدرسة، فالوقت ثمين ولا يجوز تضييع شيء منه. ويتطلب هذا وضع خطة عامة للعمل، ويجب أن تبدأ هذه الخطة بوضع صيغة للأهداف. ولوضع الصيغة نحتاج إلى تقرير ما ينبغي أن تكون عليه الأهداف، ومعرفة أين نبحث عن التوجيه والإشاد لما ينبغي على التلاميذ محاولة تحقيقه.

قال وينا سنجايا (Wina Sanjaya)، هناك أدلة تؤدي إلى أهمية تعيين الأهداف التعليمية:

- إن الأهداف الواضحة معيار ومقياس في تقويم فعالية العملية التعليمية.
- إن الأهداف الواضحة دليل لأنشطة التعلم لدى الطلبة.
- إن الأهداف الواضحة تساعد المدرس في تصميم عملية التعليم بما فيها من المادة والطرق التدريسية والاستراتيجية والوسائل والموارد التعليمية.
- إن الأهداف الواضحة تكون مقياساً في تحديد دقة التعليم.

وعلى شكل مقارنة بما سبق من دور الهدف في التربية، قال محاور والديب: إن الأهداف

التربوية تؤدي وظائف على درجة عالية من الأهمية، وربما كان أكثرها أهمية مايلي:

- إنها تمهد السبيل نحو اختيار محتوى الخبرات التعليمية.
- إنها تقدم مستويات لما يعلم وكيف يعلم.
- إنها تساعد في دعم الفلسفة التربوية، بل وفلسفة المجتمع نفسه.
- إنها تساعد في تحديد أوجه النشاط المعينة في عملية التعليم.

بناء على ما سبق يمكن القول أن الهدف أمر ضرورية في تعيينه وتحديدده قبل القيام بالتعليم.

وكل شيء من العمليات العملية تتعلق كثيراً بالأهداف أو الأغراض التعليم المصممة. ولا يسمى بالتعليم المثلي إلا إذا كان له الأهداف المعينة. إذ إن وضوح الأهداف التعليمية تساعد على اختيار المحتوى وتنظيمه واختيار الوسائل والطريقة المناسبة لتحقيقها، وتساعد أيضاً في اختيار أساليب التقويم المناسبة للوقوف على مدى تحقيق هذه الأهداف.

٢. مستويات الأهداف على ضوء مناهج التعليم

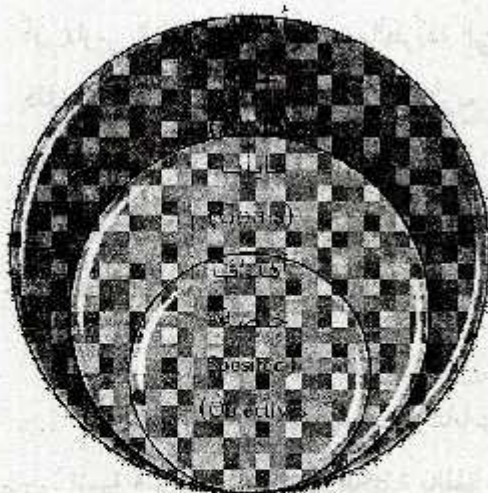
فإن الأهداف على ضوء أسس بناء المناهج تتكون من ثلاثة مستويات مترتبة. وسيعرض

الباحث فيما يلي عن المستويات التي نحن بصددنا كما قدمها المفني والنوكيل:

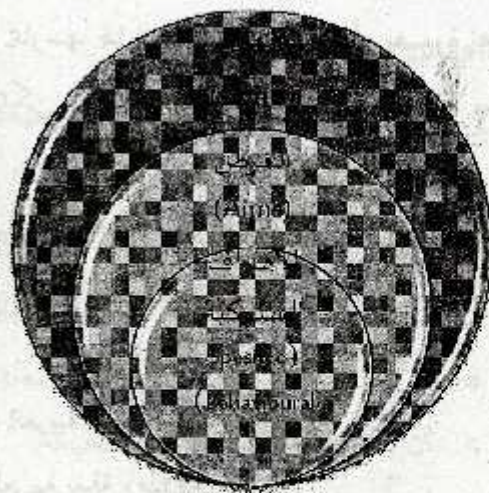
- الغاية (Goals) هي أهداف عريضة وعمامة وبعيدة المدى أي يأخذ بلوغها فترة زمنية طويلة، وتندرج تحتها أهداف المجتمع.
- الأغراض (Aims) وهي أهداف أقل عمومية من الغايات ومداهما أقصر من مدى الغايات، وتندرج تحتها أهداف التربية وأهداف المراحل التعليمية.
- الأهداف السلوكية (Behavioural Objectives) وهي عبارات تصف الأداء المتوقع أن يصبح المتعلم قادرا على أدائه بعد الإنتهاء من دراسة برنامج معين، وتندرج تحتها أهداف المنهج والأهداف الخاصة بالمواد الدراسية.

اختلف مع ذلك ما قاله إبراهيم وأكلزه، أن الهدف يتكون من:

- أهداف أو أغراض عاما (Aims) وهي تعتبر مثل البوصلة تعطينا اتجاهها تسير فيه أو معيارا يرجع إليه، فالأهداف العامة بمثابة العالم التي نمر عليها أو أهداف المادة.
 - الغاية (Goals) وهي توجد في مكان ما بين الأهداف أو الأغراض العامة والأهداف الخاصة. فالغاية أكثر تحديدا وتفصيلا من الأغراض والهدف العامة، وهي تعتبر وسائل لتحقيق هذه الأغراض أو الأهداف العامة وهي عادة ما تكون أكثر وضوحا وارتباطا بالواقع العملي لأنها ليست مجردة.
 - الأهداف الخاصة (Specifec Objectives) وهي التي توجه عمل المعلم داخل غرفة الدراسة مع التلاميذ. وتعني كل ما يقوم به المعلم في الحصة وبقيسه في نهايته.
- ويمكن أن يصور الباحث الاختلاف بين النظريتين فيما يلي:



رأي فوزي طه إبراهيم و رجب أحمد أكلز



رأي محمد أمين المنق و حلمي أحمد الوكيل

بريضا من هذا الاختلاف فإن الأهداف ترتيبيا في مجال التعليم هي الأهداف العامة والأهداف الخاصة والأهداف الإجرائية. هذا مناسب بما نقلها طه فوزي إبراهيم و رجب أحمد الكلز من رأي ((بلوم)) و ((كراتول)) مع ((دافيز)) ألهم وضعوا ثلاث مستويات لصياغة الأهداف هي:

- أهداف مجردة عامة، وهي أهداف عريضة تساعد على تخطيط الإطار العام للمادة والموضوعات التي يمكن أن تدرس.
- أهداف خاصة وهي تتضمن تحليلا للأهداف العامة المجردة، وتساعد على بناء الخطوط العريضة لوحدة أو موضوع ما.
- أهداف إجرائية وهي تحسيد إجرائي، وتساعد مخطط المنهج على تحليل المادة التعليمية بالتفصيل.

وإذا قمنا بالمقابلة بين هذه المستويات من الأهداف وبين مايقع في إندونيسيا فيمكن أن يقال أن الغاية أو الأهداف العامة معادلة بهدف التربية الوطنية (Tujuan Pendidikan Nasional)، وأما الأغراض أو الأهداف الخاصة فيسمى بالأهداف المدرسية (Tujuan Insitusal) وأما الأهداف السلوكية (Behavioural Objectives) فيسمى بالأهداف الإجرائية في التعليمية (Tujuan Instruksioanal).

٣. أنواع الأهداف لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

ومن الأهداف المهمة في تدريس اللغة العربية هي أن يكتسب المتعلم رغبة في التعلم الذاتي والاعتماد على الذات في تحصيل المعرفة. ويمكن تلخيص أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ثلاث أهداف رئيسية هي:

١. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها لها الناطقون هذه اللغة أو بصورة تعرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف مايلي:

- تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمعون إليها.
 - تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى، سليما في الأداء.
 - تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم.
 - تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.
٢. أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات مفردات وتراكيب ومفاهيم.
٣. أن يتعرف الطالب الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه. تعليم العربية كلغة ثانية إذن يعني أن نعلم الطالب اللغة وأن نعلمه عن اللغة وأن نتعرف على ثقافتها.

فقد حدد بولس في دراسته (١٩٧٨) أهداف تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية في المستوى

الأول كما يلي:

أ- أهداف تعليم مهارة الاستماع :

١. أن يتعرف الأصوات العربية.
٢. أن يميز بين الحركات الطويلة والقصيرة.
٣. أن يميز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
٤. أن يربط بين الأصوات روموزها المكتوبة ربطا صحيحا.
٥. أن يميز الأصوات المضعفة والمشددة.
٦. أن يتعرف التنوين كما في كلمة (كتاب).
٧. أن يميز بين الكلمات بالنظر إلى ضبطها أو تشكيلها.
٨. أن يتعرف أنواع التنعيم.
٩. أن يستخرج الأفكار الرئيسية التي يبدو أنها تعبر عن أفكار الكاتب.

(ب) أهداف تعليم مهارة الكلام :

١. أن ينطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.
٢. أن يميز بين الأصوات المتشابهة نطقاً.
٣. أن يميز بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
٤. أن يستخدم العبارات المناسبة في المواقف المختلفة.
٥. أن يستخدم التراكيب العربية الصحيحة عند التحدث.
٦. أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة.
٧. أن يتحدث بشكل متواصل ومترابط في المواقف اللغوية المختلفة.
٨. أن يتحدث عن خبراته الشخصية بطريقة مناسبة وجذابة.
٩. أن يدير حواراً مع أحد الناطقين بالعربية.
١٠. أن يدير حواراً حول موضوع معين.
١١. أن يستخدم الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداماً معبراً.

(ج) أهداف تعليم مهارة القراءة :

١. أن يقرأ نصاً عربياً بسهولة وسرعة ومناسبة.
٢. أن يستخرج الفكرة العامة للنص المقروء.
٣. أن يستخرج الأفكار الفرعية للنص المقروء.
٤. أن يتعرف المعاني المختلفة لكلمة واحدة (المشترك اللفظي).
٥. أن يتعرف كلمات جديدة لمعنى واحد (الترادف).
٦. أن يحلل النص المقروء إلى أجزاء محددة.
٧. أن يضع عنواناً مناسباً للنص المقروء.
٨. أن يستنتج المعاني الضمنية من النص.
٩. أن يستنتج غرض الكاتب.
١٠. أن يميز بين الحقائق والآراء والنظريات.
١١. أن يستخدم المعجم العربي بطريقة صحيحة.
١٢. أن يستخدم الفهارس وقوائم المحتويات والهوامش والصور استخداماً صحيحاً.

(د) أهداف تعليم مهارة الكتابة:

١. أن يكتب بخط يمكن قراءته.

٢. أن يعرف المبادئ التي تؤدي إلى وضوح الخط.
٣. أن يستطيع الكتابة من اليمين إلى الشمال.
٤. أن يتعرف مبادئ الإملاء والعلاقة بين الرمز والصوت.
٥. أن يستخدم القواعد استخداماً صحيحاً.

علاوة مما سبق، يعد الباحث حسناً أن يقدم النظرية الأخرى مقارنة بينهما فيما يتعلق بأهداف تعليم اللغة العربية من ناحية المهارات اللغوية، كما ذهب إليه الفوزان فيما يلي:

أ) أهداف تعليم مهارة الاستماع :

١. تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق سليم.
٢. تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
٣. التمييز بين الأصوات العربية المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصوت مع التركيز على الأصوات العربية التي لا توجد في لغة الدارس.
٤. تعرف التشديد والتون وتمييزهما صوتياً.
٥. إدراك العلاقة بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.
٦. الاستماع إلى اللغة العربية دون أن تعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى.
٧. سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.
٨. إدراك التغييرات في المعنى، الناتجة عن تعديل أو تحويل في بيئة الكلمة (المعنى الاشتقائي).
٩. فهم كيفية استخدام الصيغ المستعملة في اللغة من حيث ترتيب الكلمات تعبيراً عن المعنى.
١٠. فهم استخدام صيغ العربية من جهة التذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال ... الخ
١١. إدراك أن المعنى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذي تعطيه أقرب كلمة في لغة الدارس الأم.
١٢. إدراك نوع الأفعال الذي يسود الحديث والاستجابة له.
١٣. فهم المعاني المختلفة المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية والإسلامية.

١٤. الاستفادة من تحقيق كل هذه الجوانب في متابعة الاستماع إلى اللغة العربية الفصحى في المواقف اليومية التي تستخدم فيها.

بناء على ماسبق، فلخص عبد الله على أهداف تعليم مهارة فهم المسموع فيما يلي:

١. التعرف على أصوات اللغة العربية والتمييز بينها استماعياً.
٢. التعرف على مفردات اللغة العربية والتمييز بينها استماعياً.
٣. التعرف على التراكيب اللغة العربية والتمييز بينها استماعياً.
٤. القدرة على فهم ما يستمع إليه.
٥. القدرة على التنبؤ بما سيقال بناء على ما قد قيل.

ب) أهداف تعليم مهارة الكلام :

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة بطريقة مقبولة من أبناء اللغة.
٢. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
٣. أن يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
٤. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتكوين الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام الفصحى.
٥. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجته وأدواره وخبراته وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
٦. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية الإسلامية المناسبة لعمره ومستواه الثقافي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي الإسلامي.
٧. أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
٨. أن يفكر باللغة العربية ويتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

ج) أهداف تعليم مهارة القراءة :

١. أن يقرأ الدارس اللغة العربية من اليمين إلى الشمال بشكل سهل ومريح.
٢. أن يربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.
٣. أن يقرأ نصاً ما قرأه جهرية بنطق سليم.
٤. أن يستنتج المعنى العام من النص المكتوب ويدرك تغير المعنى بتغير التراكيب.

5. أن يعرف معاني المفردات من السياق.
 6. أن يفهم معاني الجمل وتتابعها في فقرات مع إدراك العلاقات المعاني التي تربط بينها.
 7. أن يقرأ يفهم وانطلاق دون أن يعوقه عن ذلك التفكير في قواعد اللغة.
 8. أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.
 9. أن يعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها دلاليًا وصوتيًا.
 10. أن يقرأ بصمت وسهولة ويسر وبسرعة معقولة يلتقط المعنى مباشرة من النص المقروء، دون توقف عند الكلمات أو التراكيب، ودون الاستعانة بالمعجم مرات عديدة.
 11. أن يقرأ الصحف العربية، ويطلع كثيراً في العلوم والآداب البسيطة والأحداث الجارية مع إدراك الوقائع وتحليل المعاني وتحديد النتائج ونقدها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية الإسلامية.
- (د) أهداف تعليم مهارة الكتابة :
1. أن يكتب الحروف العربية ويدرك العلاقة بين شكل الحرف وصوته.
 2. أن يكتب الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز الحرف في أول الكلمة ووسطها وآخرها.
 3. أن يكتب اللغة العربية بخط واضح سليم.
 4. أن يتقن الكتابة بالخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على اندارس.
 5. أن يتقن الكتابة من اليمين إلى اليسار.
 6. أن يتقن الاستخدام السليم لعلامات الترقيم في كتابته.
 7. أن يعرف مبادئ الكتابة العربية وأن يتقن قواعد كتابة الإملاء وأن يدرك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس.
 8. أن يدون أفكاره كتابة في جمل مستخدماً الترتيب العربي المناسب للكلمات.
 9. أن يترجم أفكاره في فقرات مستعملاً المفردات والتراكيب المناسبة.
 10. أن يكتب بسرعة مقبولة وبشكل سليم معبراً عن نفسه في سهولة ويسر.

ويمكن أن يلخص الباحث أن الغرض الأساسي من تعليم اللغة العربية هو أن يستطيع الطلبة أن يعبر عن نفسه تعبيرا كاملا صحيحا وواضحا باللسان أو بالقلم وأن يفهم ما يقرأ أو يسمع، وأن يشارك في التفكير فيما حوله بقدر ما يسمع به. وقال الخطيب فيمكن توضيح وتحقيق ذلك باتباع الأساليب التالية:

١. تحسين أسلوب التعبير الكلامي والكتابي.
٢. تعود الفصحي في الحديث والكتابة.
٣. ضبط الحركات والسكنات لكل حرف.
٤. النطق السليم بحروف اللغة.
٥. صحة الكتابة وجمالها.
٦. إكتساب التلاميذ القدرة على القراءة السريعة (الصامتة والجهريّة) مع فهم الفكرة والعامّة للمقروء، والأخطاء الجزئية وتذوق المقروء، والحكم عليه القدر الذي تسمح به درجة فهمه للغوي، مع النطق.
٧. تنمية قدرتهم على الاستماع، بحيث يستطيعون تركيز انتباههم على ما يسمعون وفهمه فهما مناسباً.

أهداف تعليم اللغة العربية بإندونيسيا حاضرا.

إن تعليم اللغة العربية بإندونيسيا قد كان منذ القام انسجاما مع دخول الإسلام فيه. واللغة العربية هي اللغة الأجنبية لدى الطلاب الإندونيسيين وقد تعلم العربية كاللغة الأجنبية في المدارس والمعاهد الإسلامية والعمومية و في كل المراحل التعليمية من المرحلة الابتدائية حتى الجامعة. نشأة وتطور منهج تعليم اللغة العربية تتعلق كثيرا بنشأة وتطور منهج التربية بإندونيسيا. وإن منهج تعليم اللغة العربية المستعملة بإندونيسيا حاضرا يتدرج في منهج التربية ٢٠١٣. وإن دليل تعليم العربية خاصة في المدارس الإسلامية بما فيه من الهيكل العام وخلفية التطوير والخصائص والأهداف وما إلى ذلك ينضم في قانون وزارة الشؤون الدينية مرة ٩١٢ العام ٢٠١٣. إن اللغة العربية في المدرسة على ضوء المنهج التربية ٢٠١٣ تعتبر لغة التخاطب أو التفاهم ليفهم بها الطلبة تعاليم الإسلام فهما صحيحا من مصادره الأساسي يعني القرآن والحديث النبوي والمراجع المصاحبة لهما من الكتب التفسير وشرح الحديث.

قبل أن يعرض الباحث أهداف تعليم اللغة العربية بإندونيسيا من مستوياتها يقدم ملامح تعليم العربية في المدرسة مهيّدا. إن اللغة العربية مادة موجهة لتدفع إلى القدرة اللغوية وترشدها وتطورها وتنمو موقفة إيجابية في تعلم العربية متقبلة ومنتجة.

القدرة المتقبلة هي القدرة في فهم المسموع وفهم المقروء. والقدرة المنتجة هي القدرة في استخدام العربية كوسيلة الاتصال تكلما وكتابة. وأما القدرة اللغوية والموقف الإيجابي للغة العربية فتكون مهما جدا للطلبة في فهم مصادر التعاليم الإسلامي من القرآن الكريم والحديث النبوي ومن الكتب التراث. هذه النظرية مناسبة بما يراه مذكور ((أن يكون الفرد قادرا على استخدام لغة غير لغته الأولى التي تعلمها في صغره أو كما يطلق عليها اللغة الأم، أي قادرا على فهم رموزها عندما يستمع إليها، وامتكنا من ممارستها كلاما وقراءة وكتابة)).

ومن ثم فإن تعليم العربية في المدارس يمهّد للحصول على الكفاءة اللغوية الأساسية التي تتكون من المهارات الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. كفاية الاستماع والكلام تركزان في المرحلة الابتدائية أساسا للكلام. وأما في المرحلة المتوسطة فتدرس المهارات الأربع تدريسا متوازنا. وأما في المرحلة العالية أو الجامعة فيركز التدريس كثيرا إلى مهارة القراءة والكتابة حتى يتمكن بها الطلبة فهم الكتب التراث المتنوعة.

بناء على القانون المذكور عرف فإن الأهداف لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا بالمرحل التعليمية أي المرحلة الابتدائية (MI) و المرحلة المتوسطة (MTs) و المرحلة الثانوية (MA) هي كما يلي.

الأهداف العامة.

إن الأهداف العامة لتعليم العربية بإندونيسيا لا تتخلص من هدف التربية الوطنية، أي لا بد من أن تكون عملية تعليم العربية في كل مراحله موجهة إلى الحصول على هدف التربية الوطنية. وأما هدف التربية الوطنية الإندونيسية كما هو مكتوب في قانون ثمره ٢٠ السنة ٢٠٠٣: إن التربية الوطنية اشغلت لتنمية القدرة ولتكوين الطبيعة وحضارة الأمة المحمودة بغية لتحقيق حياة الأمة، والتي تستهدف إلى تطوير إمكانيات الطلبة كي يكون مؤمنا بالله ومتخلقا بالأخلاق المحمودة وسليم الجسم وعالما ومبتكرا ومستغلا ويكون مواطنا ديمقراطيا ومسؤوليا.

١. الأهداف الخاصة.

- الأهداف الخاصة التي نحن بصددتها هنا في ضوء المنهج التربوي ٢٠١٣ هي أهداف تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية، وهي كما يلي:
- تطوير قدرة الطلبة في اللغة العربية اتصاليا، كلاما كان أم كتابا، في كل المهارات اللغوية (الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة).
 - تنمية دافعية الطلبة في تعلم اللغة العربية من دورها كأحد اللغات الأجنبية.
 - تطوير الإفهام واتساعها عن تعلق اللغة بينها وبين الثقافة. ولذلك يرجى أن يكون الطلبة ذوي الآفاق الثقافية ويشتركون في مختلفها.

٢. الأهداف الإجرائية لتعليم اللغة العربية

- وأما الأهداف الإجرائية في ضوء المنهج التربوي 2013 تسمى بـ (Kompetensi Dasar)، أي الأهداف المستهدفة في كل القيام بتعليم العربية في الصف وفي كل المقابلة. هناك كثير من الأهداف الإجرائية كما توجد في قرارة وزارة الشؤون الدينية نمرة 912 العام 2013. وللحصول على هذه الأهداف المذكورة فقرر الوزير الشؤون الدينية الأوقات المجهزة لتعليم العربية في المراحل التعليمية بالمدرسة وهي كما يلي:

مجموع	الأوقات المجهزة على كل فصل أسبوعية						المراحل التعليمية	نمرة
	٦	٥	٤	٣	٢	١		
١٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	المدرسة الابتدائية	١
٩				٣	٣	٣	المدرسة المتوسطة	٢
٨				٢	٢	٤	المدرسة الثانوية (كل قسم)	٣
١١				٤	٤	٣	+ قسم تأهيل اللغة والثقافة	
٨				٣	٣	٢	+ قسم العلوم الدينية	

إن الأوقات المجهزة لتعليم اللغة العربية بالمدارس في منهج السنة 2013 قد ترايدت كميا من الأوقات المجهزة لتعليم اللغة العربية في منهج السنة 2006، حيث أن الأوقات المجهزة في منهج السنة 2006 لتعليم اللغة العربية ساعتين (2) لكل أسبوع ولكل المراحل التعليمية. علاوة على ذلك

فإن تعليم اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية تبدأ من الصف الأول. بينما يكون في منهج السنة 2006 لا يبدأ تعليم العربية فيها إلا في الصف الرابع.

الاختتام

رغم أن الهدف يلعب دوراً مهماً في عملية التعليم والتعلم، إلا أنها تتعلق كثيراً بالمدخل التعليمي. قد تختلف الأهداف التعليمية لتعليم اللغة العربية مع اختلاف المدخل الذي يقوم عليها الهدف. ومن ناحية أخرى فإن الهدف وعناصر اللغة الأخرى من الطريقة والمحتوى والتقييم أثر ويتأثر بعضها على بعض.

إن أهداف تعليم اللغة العربية للغير الناطقين بها تختلف بالأهداف تعلم العربية. حيث إن الأول تصدر من معلم العربية ولا بد من أن تكون منظماً ومخططاً ومكتوباً، بينما يكون الثاني تصدر من المتعلم ولا ينبغي أن تكون مخططاً ومكتوباً في خلال عملية التعليم.

أهداف التعليم العربية على ضوء المهارات اللغوية هناك الأهداف لتعليم مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأهداف تعليم العربية في إندونيسيا تنمية دافعية الطلبة عن اللغة العربية وتطوير قدرتهم اتصالياً من خلال سيطرتهم على مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة والثقافة، حتى يفهم الطلبة التعاليم الإسلامي ويتعمقوا بها من مصادرها الأصلية.

وذهب الباحث إلى أن الأهم من المهم في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي تنمية دافعية الطلبة. إذا كانت الدافعية قوية فستكون رغبتهم في تعلمها كبيرة والرغبة الكبيرة في التعلم عاملة رئيسية للحصول على نجاح تعليم العربية لغير الناطقين بها.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

- إبراهيم، فوزي طه ورحب أحمد الكلزة، المناهج المعاصرة، الإسكندرية: نور الإسلام، ٢٠٠٠م، الطبعة الأولى.
- خاطر، محمود رشدي وزملائه، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣م.

- الخطيب، محمد بن إبراهيم، طرائق تعليم اللغة العربية، رياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م.
- الدليمي، طه علي حسين وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، الاردن: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥م.
- الرازي، شيخ الإمام محمد بن أبي بكر بن عبد القادر، مختار الصحاح، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٦م.
- طعيمة، رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م.
- عبد الله، عمر الصديق، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، حرطوم: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م.
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، دون المكان: دون المطبع، ١٤٢٨هـ.
- مجاور، محمد صلاح الدين علي الديب، وفتحي عبد المقصود، المنهج المدرسي أسسه وتطبيقاته التربوية، الكويت: دار القلم، ١٩٨٧م، الطبعة السابعة.
- مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، مصر: وزارة التربية والتعليم، ١٩٩٤م.
- مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، مصر: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤م، الطبعة الرابعة.
- مذكور، علي أحمد، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م.
- المفتي، محمد أمين وحلمي أحمد الوكيل، أسس بناء المناهج وتنظيماتها، دون المكان: دون المطبع، ١٩٨٢م.
- هندام، يحيى حامد وعبد الحميد جابر، المناهج، أسسها، تخطيطها، تقويمها، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٨٧م، الطبعة الثالثة.
- يونس، فتحي علي ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م.

ب. المراجع الأجنبية

- Sanjaya, Wina, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2007, Cet. Ke-3.
- Lampiran Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor 000912 Tentang *Kurikulum Madrasah 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab*.

TARBIYAH

Jurnal Kependidikan dan Keislaman

Diterbitkan oleh
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan IAIN Sumatera Utara
Bekerjasama dengan HS-PAI Sumatera Utara